

## Año de aniversarios cerrados para la comunidad china de Cuba.

El despertar del alba del nuevo año nos trae bríos enriquecedores, augurios del inicio de un ciclo donde las energías se renuevan y nos alistamos para despedir a un gallo de fuego peliagudo para darle la bienvenida al perro de tierra, más armónico y equilibrado.



*Sede actual del periódico Kwong Wah Po, en la calle San Nicolás del barrio chino habanero.*

El 2018 se nos presenta como un año de celebraciones para la comunidad de chinos y descendientes de nuestro país; iniciando con la gran Fiesta del Libro, dedicado en esta ocasión a la República Popular China, como país invitado, y al Doctor Eusebio Leal Spengler, Historiador de la Ciudad; acontecimiento que refuerza los lazos de amistad y solidaridad que han unido a estos dos pueblos de forma indisoluble desde el siglo XIX.

Esta Feria nos dará la posibilidad de visualizar, desde muy cerca, las novedades de la industria del papel del gigante asiático, así como enriquecerá nuestro conocimiento sobre la cultura general de este país. También, en este escenario, la comunidad china radicada en esta bella Isla y la Asociación Nacional de Publicaciones Periódicas, tendrán el júbilo de celebrar los 90 años del Kwong Wah Po, único periódico chino que continúa publicándose en nuestra nación. Por tales motivos el barrio chino de La Habana se sumará a la magna cita del libro en el país y servirá de sede a diversas actividades.

Pero la comunidad china tiene otras motivaciones de celebración, en el mes de mayo estaremos festejando el 125 aniversario de la fundación del Casino Chung Wah, centro principal de la comunidad china en Cuba y para ello ya se trabaja en un programa de actividades que dignifica tan importante acontecimiento. La presencia china en Cuba, la participación de los

hombres de ojos almendrados en nuestro proceso de liberación nacional, así como sus aportes en todas las esferas de la sociedad, serán temas de debates en el taller teórico; exposiciones, conferencias, encuentros de la comunidad, así como las iniciativas de cada una de las sociedades conformarán esta jornada de variadas actividades.

El campo de la igualdad de todos los hombres, el cementerio, en esta oportunidad el chino, también cumple una fecha de fundación cerrada y para ello se dedican encomiables esfuerzos para llevar a cabo trabajos de restauración y rehabilitación de sus espacios, con el propósito de hacer de este sitio el lugar de reposo eterno soñado; donde la destrucción y el deterioro, causados por los años, ceda el paso a la belleza propia de estos recintos, donde la vegetación y el trinar de las aves sean los permanentes acompañantes de nuestros ancestros.



*Salón de actividades sociales de la sede de la Federación Casino Chung Wah en el municipio Centro Habana.*

El 2018, con su perro de tierra acompañante se avecina, con un intenso ajeteo de preparativos, convocatorias y esfuerzos donde el llamado a la unión y cooperación de toda la comunidad china y sus descendientes, constituye el eslabón fundamental para el logro del éxito anhelado.

**Por:** Teresa María Li Cecilio

*Portada del Cementerio chino de La Habana en la avenida 26, del Vedado.*

## Sumario:

2018, año de aniversarios cerrados para la comunidad china de Cuba, por Teresa María Li Cecilio. pág.1

Jorge Chao en la memoria. pág.2

Barrio chino de La Habana, subsele de la 27 Feria Internacional del Libro, Cuba 2018. pág. 2

Programa mensual de actividades de la Casa de Artes y Tradiciones Chinas. pág. 2

Exposición Arte Chino. pág. 2

Talleres culturales en la Casa de Artes y Tradiciones Chinas, pág.2

Lo que fue noticia en el Barrio chino de La Habana, pág. 3

Efemérides, por María del Carmen Kow, pág. 3

En *La Página del Medio*: Kwong Wah Po una historia necesaria: luego del trinfo revolucionario, por Teresa María Li Cecilio - Instituciones de la Comunidad china de La Habana - Automasaje chino y calidad de vida (3), por Dr. Anisio León Lobeck - Nuestras amigas las plantas: el cacahuate - La cocina china en nuestras casas: Pollo Kung Bao, págs. 4 y 5

En *La Comunidad china de Cuba*: Un viaje a través de la Isla: Chinos en Sagua la Grande, con la colaboración de la Cátedra de Estudios de la Inmigración china en Cuba, Casa de Altos Estudios Fernando Ortiz, Universidad de La Habana- Comunidades chinas en las provincias - Cumpleaños del mes de enero, pág. 6

En *Desde la República Popular China*: La iniciativa china de la Ruta de la Seda del siglo XXI (1) — Se dan pasos para profundizar las relaciones entre empresarios de Cuba y China — Continúan los esfuerzos para rehabilitar tramo de la Gran Muralla — Construirá China radiotelescopio avanzado. pág. 7

Artículos en idioma chino publicados por agencias de noticias de la República Popular China: El Programa estatal de becas públicas anunció que, en el 2018, 32300 chinos serán beneficiados en nueve categorías - Comienza una nueva ronda del plan de acción para construir un puerto concentrador, de clase mundial, en Guangzhou. Talón de Suscripción para el periódico Kwong Wah Po. pág.8



# PROGRAMACIÓN CULTURAL DE ENERO



## Siempre con nosotros Jorge Chao.

Parece mentira, pero ya hace un año que no estás entre nosotros, te hemos extrañado mucho y tu ausencia se ha sentido en cada momento y rincón de este barrio que te vio nacer y que un día te despidió. La vida cotidiana siempre nos hace recurrir a tu memoria y al resultado de tus años de compromiso y entrega a esta comunidad que aprendió a quererte, a respetarte y a sentirte siempre acompañándonos.

## Barrio Chino de La Habana, subsede de la XXVII Feria Internacional del Libro

Del 1 al 11 de febrero el barrio chino de La Habana será sede de varias actividades de la 27 Feria Internacional del Libro de Cuba, 2018. El primer día, a las 5:00 p.m. se inaugurará la subsede, en el Instituto Confucio, radicado en el edificio Pacífico, en la calle San Nicolás, entre Zanja y Dragones, en Centro Habana. En los días siguientes se presentarán los libros: “Dolores”, poemario, por su autor, el poeta y escritor chino Zhao Lihong; “Huellas de China en este lado del Atlántico” por su compiladora: Mitzi Espinosa Luis, de la Editorial José Martí; del Proyecto La Gráfica en la Comunidad, la colección de bolsilibros “Máximas y frases de Confucio”, “Utilidad de las plantas para la salud 1” y “El Cocinero Chino Recetario 1”, de la Casa de Artes y Tradiciones Chinas; “Pepito el Caminante”, de Ángel Isalgué Pérez y “Pensamiento” (Selección temática- Fidel Castro), de Pedro Creach Corrales.

También, en estos días, serán presentadas la Editorial Tao y la página web barriochinocuba, del barrio chino de La Habana, y los asistentes podrán disfrutar de un ciclo de cine chino vinculado a la literatura y de conferencias sobre arte y tradiciones chinas y su sincretismo con otras culturas.



## Arte chino

Exposición de piezas pertenecientes a la colección personal de Mercedes Crespo Villate.

Juegos de té y miniaturas chinas de porcelana, madera, hueso y piedras semipreciosas; pinturas y caligrafías de artistas chinos contemporáneos.

**Durante todo el mes de enero**

De 9:30 a.m. a 4:30 p.m.

Sala transitoria de la Casa de Artes y Tradiciones Chinas



## Talleres culturales en la Casa de Artes y Tradiciones Chinas

**Talleres para niños y adolescentes:** **Juego tradicional chino de mesa Majhong**, con los alumnos de la Escuela Primaria “Hermanos Saiz”; impartido por María del Carmen Kuow, los jueves, a las 2:30 p.m. **Bádminton** para alumnos de las escuelas de la comunidad, impartido por la profesora Lourdes M. Ruíz Álvarez, los lunes, martes, miércoles y jueves, de 2:00 p.m. a 4:00 p.m.. **Permacultura**, para los alumnos de la Escuela de Enseñanza Especial “Adelaida Piñera”, impartido por profesora Ana Aurora Benítez Truyente, los viernes, a las 2:30 p.m. **Pintura tradicional china “Pincel mágico”**, con alumnos de la escuela de Enseñanza Especial Adelaida Piñera; impartido por el artista Alexis González Carbonell, los miércoles, a las 2:30

p.m. **Idioma chino** para niños y adolescentes, los sábados, a las 9:00 a.m. **Coro Infantil**, de la escuela primaria “Sierra Maestra”, impartido por la profesora Grisel, los lunes y jueves, a las 2:00 p.m. **Proyecto Joarte:** Incursiona en el aprendizaje de la fusión de la cultura china y la cubana a través de las manifestaciones de la danza y el teatro; para niños y adolescentes comprendidos entre los 5 y 15 años de edad; dirigido por Suinin Yera Alay; los lunes, martes, jueves y viernes; de 6:00 p.m. a 8:00 p.m.

**Talleres para jóvenes y adultos:** **Taller de Alambrería artística** (confección de objetos ornamentales con alambre desechable), impartido por el profesor Filiberto González, los jueves, a las 9:00 a.m. **Taller de Pintura tradicional china y caligrafía**, impartido por el artista de la plástica Alexis González Carbonell, los miércoles y viernes, de 2:00 p.m. a 4:00 p.m.;

## Programa de actividades de la Casa de Artes y Tradiciones Chinas para el mes de enero.

Salud 313, entre Gervasio y Escobar, Centro Habana

**Del 19 al 20 de enero: Jornada en homenaje al natalicio de nuestro apóstol:**

Los días 19 y 28 se desarrollará la **Ruta Martiana**, con la participación de alumnos de la escuela de enseñanza especial Adelaida Piñera, de la localidad: el día 19, a las 2:00 p.m., visitarán la *Fragua martiana*; y el día 21, a la misma hora visitarán los monumentos a José Martí situados en el Parque Central y en el Parque 13 de Marzo, de esta capital.

Como parte de la Jornada, el día 26, a las 2:00 p.m., los alumnos del Taller literario infantil que sesiona en la Casa de Artes y Tradiciones Chinas, participarán en un **cine debate** con la proyección de la película *Martí el ojo del canario*. Esta actividad se realizará bajo la dirección del especialista de literatura Ernesto Arcia y la promotora cultural Marilín Cobas.

El día 27, a las 2:30 p.m., se realizará la actividad **Los niños y adolescentes dibujan: Martí y la naturaleza**, con los alumnos del Taller Pincel Mágico de la escuela de educación especial Adelaida Piñera, dirigidos por el artista plástico y promotor cultural Alexis González Carbonell.

El día 28 los niños y adolescentes de la comunidad podrán disfrutar de la **presentación de agrupaciones corales infantiles**, invitados por el coro *Aída*, del proyecto de Los Sitios de Digna Guerra, dirigidos por la maestra Grisel Cedeño González.

**Sábado científico**, con el tema *Año lunar chino, perro de tierra yang; vaticinios*, impartido por el Lic. Darinel López Mesa, de la Comisión Médica del Barrio Chino de La Habana, el sábado 27, a las 9:00 a.m.

y los sábados alternos, de 9:00 a.m. a 12:00 p.m.

**Para adultos mayores: Macramé** (bisutería, collares, manillas y aretes), los viernes, a las 10:00 a.m. **Universidad del adulto mayor, Aula Fermín Valdés Domínguez**, los miércoles, de 9:00 a.m. a 12:00 m. **Flor de loto** (confección de muñequería y artesanía), impartido por la profesora Luisa de la Caridad Aydely, los viernes, a las 1:00 p.m. Taller de crecimiento personal integral **Danza Fusión**, por la Lic. Niurka Mejías Acosta, los martes, a las 10:00 a.m.

**Aula de idioma chino para adultos:** martes y jueves, de 4:00 p.m. a 6:00 p.m. y de 6:00 p.m. a 8:00 p.m.

**Centro de Documentación de Cultura China** con los servicios de biblioteca, archivo y fototeca; abierto de lunes a viernes en el horario de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.

# LO QUE FUE NOTICIA EN EL BARRIO CHINO

El **1ro de diciembre** se clausuró la Jornada Nacional Comunitaria Científica Comunitaria Barrio Chino 2017, sobre medicina tradicional, que contó con una nutrida asistencia y participación de prestigiosos conferencistas como la Dra. Ma. Teresa Montes de Oca Choy, Ciro Bianchi, Cecilio Curbelo, Mercedes Crespo, así como los más renombrados especialistas en medicina tradicional china de nuestro país. Esta celebración sirvió, además, para homenajear a miembros de la comunidad con una labor destaca como médicos, miembros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias y educadores.

Con vista a los preparativos de la XVII Feria Internacional del Libro recibimos la visita de Mary Alice Waters y Martín Koopel quienes han realizado una encomiable labor en la realización del libro *Nuestra Historia aún se está escribiendo. La historia de tres generales cubanos- chinos en la Revolución cubana*. Este libro tuvo su primera edición en el año 2005 y, en esta Feria, será presentada una nueva edición ampliada.

Niurka Eng, más conocida como Cuca en nuestra comunidad, junto a un equipo de trabajo, realizó el proyecto para la rehabilitación de las áreas del periódico Kwong Wah Po.

Un proyecto añorado se está haciendo realidad; que se sociabilice nuestro Barrio, con toda la rica historia que guarda en sus hombres y sus recintos, a través de las nuevas tecnologías. El **sitio web [barriochinocuba.com](http://barriochinocuba.com)** se encuentra en proceso de realización, con la colaboración de especialistas de la Casa de Artes y Tradiciones Chinas y un programador y diseñador, especializado en esta novedosa materia.

El **29 de diciembre**, a las 2:00 p.m., en la sede de la Federación Casino Chung Wah, se realizó la actividad de despedida de año y la bienvenida al nuevo año y la celebración por el aniversario 59 del triunfo de la Revolución cubana. Esta actividad contó con la asistencia de distinguidas personalidades, presidentes de sociedades y funcionarios de la embajada de la República Popular China en Cuba.

## EFEMÉRIDES

En **enero de 1875**, fue inaugurado el teatro Sun Yen, en la intercepción de las calles Lealtad y Reina, Núm. 124 y 126; el segundo abierto en el barrio chino habanero. Para la ocasión el nuevo local acogió a los primeros cómicos chinos procedentes de San Francisco, California, por gestión de la sociedad representada por Mo Ga Si y Pan Chu Fi. Con ellos llegó a Cuba la ópera local correspondiente al modelo de Cantón, tipo que fue predominante en la Isla debido al origen cantonés de la mayoría de los integrantes de la comunidad china radicada en el país. Las funciones se realizaban diariamente desde las seis de la tarde hasta las diez de la noche; y los domingos desde la una de la tarde hasta las cuatro y media.

El **15 de enero de 1887**, fue inaugurada en La Habana la Sociedad china Min Chih Tang, con el nombre San Hehui, por el Grupo Patriótico Chino que integraban Li Sheng, Wen Zhu Chi, Tan Geng Pin, Li Kai Rin, Cheg Zhong y Li Jin Pao. La sede original estuvo ubicada en el Núm. 8 de la calle Salud, en el barrio chino habanero, y sus objetivos estaban encaminados a ayudar a los chinos necesitados de toda la Isla. En enero de 1902 cambió su nombre por Chee Kong Tong. Las sedes de Min Chih Tang de América y Hawái, brindaron un apoyo importante a la lucha del Padre de la República China Sun Yat Sen contra la dinastía manchú. En la actualidad funciona como una sociedad de instrucción y recreo y radica en la calle Manrique entre Zanja y Dragones en el municipio Centro Habana.

El **13 de enero de 1906** nació el lingüista chino Zhou Youguang, reconocido como el Padre de la escritura pinyin en la República Popular China. En 1955, el gobierno colocó a Zhou a la cabeza de un comité para reformar la lengua china con el fin de aumentar la alfabetización de la población. Mientras que otros comités supervisaban las tareas de promulgación del mandarín como lengua nacional y la creación de los caracteres chinos simplificados, el comité de Zhou fue el encargado de desarrollar una romanización para representar la pronunciación de los caracteres chinos. La tarea le tomó cerca de tres años y, a

partir 1958, el pinyin empezó a ser utilizado como una guía de pronunciación, que paulatinamente pasaría a ser reconocido como un sistema de escritura sustituto. Zhou Youguang falleció el 14 de enero de 2017, al día siguiente de cumplir 111 años de edad.

El **5 de enero de 1959**, el periódico cubano *El Crisol* (1934-1960) publicó el siguiente cable: "Júbilo en China por la victoria rebelde... China comunista saluda con efusión la completa victoria rebelde en Cuba".

El **17 de enero de 1960** se aprobó la creación de la Milicia Popular China como un cuerpo auxiliar de las Fuerzas Armadas Revolucionarias. Por votación unánime se tomó el nombre de Milicia Popular china "Brigada José Wong" en honor al combatiente comunista chino asesinado por la tiranía machadista. En su inicio integraron la milicia más de cincuenta personas de las que 47 eran chinos naturales y el resto descendientes. Fue designado como jefe de la misma Pedro Eng Herrera (Wù Dizhòu) y como segundo al mando Rufino Alay Chang (Dèng Guóxuán).

El **3 de enero de 1972** el periódico Kwong Wah Po comenzó el acondicionamiento del local que todavía ocupa en la calle San Nicolás 520-522.

El **1 de enero de 1979** se establecieron relaciones diplomáticas entre los gobiernos de la República Popular China y los Estados Unidos de América. Hasta ese momento el gobierno estadounidense solo reconocía a Taiwán como el único gobierno legítimo de China. Durante los treinta años anteriores de existencia del estado socialista chino y, a pesar de no mantener relaciones oficiales, ambos gobiernos realizaron 136 reuniones al nivel de los embajadores entre 1954 y 1970. En el año 1972, luego de la visita del presidente Nixon a las ciudades de Beijing, Hangzhou y Shanghai, ambos países emitieron el Comunicado de Shanghai, donde se comprometieron a trabajar para normalizar las relaciones diplomáticas y, aunque no se tradujo en el reconocimiento inmediato de la República Popular China por parte de Estados Unidos, este sí reconoció la posición de China de que existe un solo país y que Taiwán forma parte de él. Otros presidentes norteamericanos visitaron el gigante asiático: Gerald Ford en 1975 y James

Carter en 1977. El 15 de diciembre de 1978 los Estados Unidos y la República Popular China anunciaron el establecimiento de relaciones diplomáticas el 1 de enero de 1979. La visita del viceprimer ministro Deng Xiaoping a Washington D.C., en enero de 1979, marcó el inicio de una serie de importantes cambios en las relaciones entre ambos países, que se extendieron hasta 1989, luego de los sucesos de la Plaza de Tiannamen.

El **24 de enero de 1992** la República Popular China y el Estado de Israel establecieron relaciones diplomáticas. Israel fue el primer estado en Medio Oriente que reconoció a la República Popular China, en enero de 1950. Sin embargo, las relaciones diplomáticas entre ambos países se establecieron en enero de 1992. Desde entonces se han abierto canales para la cooperación tecnológica, para la investigación médica conjunta y el intercambio comercial, cultural y militar. Para la República Popular China el establecimiento de relaciones diplomáticas con Israel, ha significado su participación activa en el proceso de paz en la zona y una mayor influencia en las relaciones internacionales. Para Israel se ha traducido en un puerto de entrada al continente asiático.

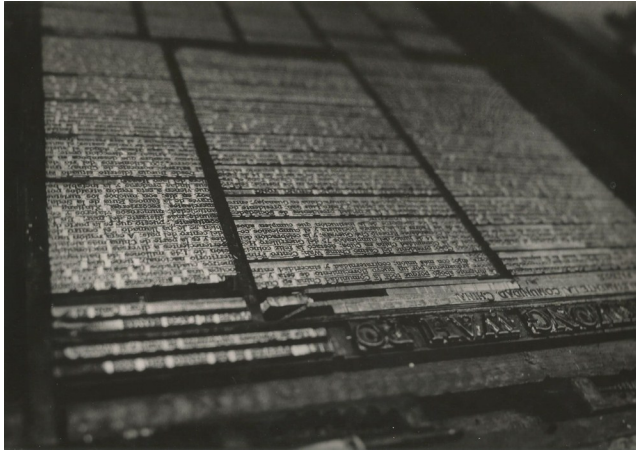
El **9 de enero de 2001** China lanzó al espacio la nave no tripulada Shenzhou 2. Este fue el segundo lanzamiento no tripulado de la nave espacial Shenzhou. Dentro de la cápsula de reingreso había un mono, un perro y un conejo, en función de una prueba de los sistemas de soporte de vida de la nave espacial. Este módulo se separó del resto de la nave espacial después de poco más de siete días en órbita, que permaneció en órbita durante otros 220 días. Además de la carga de animales, había 64 cargas útiles científicas diferentes, que incluyeron un experimento de cristalografía de microgravedad; otras especies animales como seis ratones y pequeños organismos acuáticos y terrestres; detectores de rayos y partículas cósmicas y detectores de rayos gamma. Para probar los sistemas de transmisión de radio, se transmitieron mensajes grabados desde la nave espacial.

**Por:** María del Carmen Kouw Matamoros



# LA PÁGINA DEL MEDIO

## *Kwong Wah Po una historia necesaria*



El triunfo de la Revolución cubana trajo nuevos bríos para el periódico chino Kwong Wah Po. Sus editores pudieron salir de la clandestinidad y de sus continuos traslados y, finalmente, algunos de ellos regresaron de Santiago de Cuba y fueron acogidos por el pueblo de Regla, en La Habana.

En 1960, el gobierno revolucionario cubano, fue el primero en América que estableció relaciones diplomáticas con la República Popular China; por lo que el periódico Man Sen Yat Po, que durante varias décadas estuvo sirviendo al régimen reaccionario de Chiang Kai Shek como instrumento de propaganda, fue clausurado y entregado a los

chinos progresistas. Desde entonces el Kwong Wah Po comenzó a imprimirse como diario en la ciudad de La Habana.

El letrero que desde entonces distinguió a esta publicación fue escrito por el mariscal chino Dong Biwu.

El Partido Comunista de Cuba brindó un fuerte apoyo y, con la ayuda del periódico *Hoy*, se pudieron fundir los tipos de una manera eficaz.



Por parte del gobierno de la República Popular China también se recibió apoyo, enviando operarios para capacitar a miembros de la comunidad en cuanto al funcionamiento de las máquinas de imprenta, además donaron libros para abrir una librería y con la comercialización de estos contribuir al incremento de los fondos del Kwong Wah Po en su nueva etapa de vida e historia.



Por: Teresa María Li Cecilio

## *Tesoros del Kwong Wah Po*

Las prensas Chandler & Price, construidas desde finales del siglo XIX, por su fortaleza y utilidad tipográfica han sido muy utilizadas en gran parte del mundo, desempeñando un inmenso papel en el desarrollo de la Industria Tipográfica mundial.

El mecanismo de la Chandler&Price es tan sencillo y tan fuerte su construcción que apenas sufre el desgaste de sus piezas, a pesar de estar en funcionamiento por más de un siglo. No es nada extraordinario ni exagerado escuchar decir que las tres prensas de este tipo que existen en el periódico chino de La Habana, después de tantos años de buen servicio, sigan trabajando diariamente como en sus inicios.

Las prensas Chandler&Price se fabricaban en dos estilos: La Prensa "Craftsman" y la Prensa "Nueva Serie"; de esta última se construyeron cuatro tamaños diferentes. En el periódico Kwong Wah Po se conservan los modelos 2, 3 y 5.



## INSTITUCIONES DE LA COMUNIDAD CHINA DE LA HABANA:

FUNDACIÓN CASINO CHUNG WAH. Presidente: G. B. Gustavo Chui Beltrán. Amistad 420, 4to piso, entre Dragones y Barcelona. Teléfonos: 7863-5987 y 7863-5960.

SOCIEDAD LONG SAI LI. Presidenta: Niurka Eng Doval. Dragones 313 entre Rayo y San Nicolás. Teléf.: 7862-2757.

SOCIEDAD CHUNG SHAN. Presidenta: Chen Xiulian. Dragones 311, altos, entre San Nicolás y Rayo. Teléfono: 7862-0909.

SOCIEDAD SUE YUEN TONG. Presidente: Julio Font. Dragones 355-357 entre San Nicolás y Manrique. Teléfono: 7863-3388.

SOCIEDAD CHI TACK TONG. Presidenta: María Elena Hung. Dragones 356 entre Manrique y San Nicolás. Teléfono: 7861-8095.

SOCIEDAD LUNG KONG CUN SOL. Presidenta: Graciela Lau Kuan. Dragones 364 entre Manrique y San Nicolás. Teléfonos: 7863-2061 y 7862-5388.

SOCIEDAD MIN CHIH TANG. Presidente: Rolando Chiong. Manrique 513 entre Zanja y Dragones. Teléfonos: 7863-2966 y 7864-6065.

SOCIEDAD ON TENG TONG. Presidente: Marcelo Eng Menéndez. Manrique 564 entre Salud y Dragones. Teléfono: 7863-2981.

SOCIEDAD WONG KONG JA TONG. Presidenta: Caridad Wong Lui. Dragones 414 esquina a Campanario. Teléfono: 7863-2068.

SOCIEDAD CHANG WENG CHUNG TONG. Presidenta: Rosario Chang. San Nicolás 517, altos, entre Zanja y Dragones. Teléfonos: 7862-1990 y 7860-3160.

SOCIEDAD KOW KONG. Presidente: Ángel Chang Cuan. Campanario 567, entre Salud y Dragones. Teléfono: 7861-7472.

SOCIEDAD ALIANZA SOCIALISTA CHINA DE CUBA. Presidenta: Mirta J. Sam Echavarría. Zanja 306, entre Lealtad y Escobar. Teléfono: 7878-6484.

SOCIEDAD YEE FUNG TOY TONG. Presidente: Julio Yi Chiang. Campanario 453 entre Zanja y San José. Teléfono: 7870-4747.

RESIDENCIA DE ANCIANOS CHINOS. Manrique 506 entre Zanja y Dragones. Teléfono: 7862-2848.

ESCUELA CUBANA DE WUSHU. Manrique 507 entre Zanja y Dragones. Teléfonos: 7862-7338 y 7869-6177.

INSTITUTO CONFUCIO. San Nicolás y Cuchillo, entre Zanja y Dragones (Edificio Pacífico). Teléfono: 7861-0050.

CASA DE ARTES Y TRADICIONES CHINAS. Salud 313 entre Gervasio y Escobar. Teléfonos: 7863-5450 y 7860-9976. E-mail: [barriochino@patrimonio.ohc.cu](mailto:barriochino@patrimonio.ohc.cu).



# LA PÁGINA DEL MEDIO

## Automasaje chino y calidad de vida (Parte 3)

...Continuación

Existen meridianos de la parte alta del cuerpo -mano y miembros superiores- y de la parte baja del cuerpo -pie y miembros inferiores-. Cada uno de estos comprende 3 meridianos Yin y Yang. Los meridianos de la parte de naturaleza Yin comienzan en el tórax circulando por la cara interior del brazo y acaban en la punta de los dedos -son centrífugos-. Los de naturaleza Yang reinician en la punta de los dedos y recorriendo la cara externa del brazo llegan al cabeza -son centrípetos-. Los meridianos de la parte baja del cuerpo de naturaleza Yang se inician en la cabeza, descienden al tronco, hasta llegar a los pies -son centrífugos-. Los Yin empiezan en los pies y ascienden por la cara interna de las piernas hasta llegar al pecho -son centrípetos-.

Los métodos de aplicación de los masajes en los canales y meridianos son:

El método tonificador se aplica suavemente en la misma dirección que siguen los canales y meridianos.

El método dispersante los masajes se aplican con fuerza en dirección contraria a los canales y meridianos.

En Medicina Tradicional China el objetivo del tratamiento de una enfermedad es restaurar el equilibrio Yin-Yang. Esto se consigue con el estímulo de los puntos acupunturales claves mediante el masaje, calor o las agujas, etc. Esto produce los efectos biológicamente activos que elevan a la capacidad de autorregulación del organismo. En el caso que nos ocupa el tratamiento es sólo a base de masajes.

### Observaciones.

1. **Hacer una correcta localización de los puntos clave:** la eficacia del tratamiento con automasaje se basa en la estimulación de los meridianos y puntos clave. De aquí que lo esencial es la localización exacta de estos puntos. Observadas las ilustraciones se obtendrá buena información para la práctica de estos masajes.

2. **Aplicación de la fuerza adecuada:** Con menos fuerzas de las necesarias no se consiguen estimular los puntos claves, mientras que si se aplican demasiadas fuerzas, puede lesionarse la piel. La fuerza justa es determinada cuando el sujeto tiene la sensación de una molestia, un leve dolor y/o de un ligero entumecimiento.

3. **Práctica libre:** Estos masajes se practican de acuerdo al estado físico y de los hábitos de vida de cada uno, siendo variable el número de veces que deben realizarse.

4. **Práctica progresiva:** Al principio el número de los puntos clave a estimular será reducido e irá incrementándose de forma progresiva.

5. **Perseverancia:** si se quiere obtener buenos resultados la práctica de los masajes debe ser sistemática.

Por: Dr. Anisio Leon Lobeck

Fragmentos del libro inédito *Automasaje chino y calidad de vida. Enfermedades osteomioarticulares*; del propio autor.

## NUESTRAS AMIGAS LAS PLANTAS

### Cacahuete

*Arachis hypogaea*



El cacahuete es una hierba anual perteneciente a la familia de las leguminosas, que comprende gran número de especies de importancia agrícola por su valor alimenticio.

Al parecer, es originaria de América del Sur, concretamente de Brasil, aunque su cultivo se extendió rápidamente.

En pocos tratados sobre plantas medicinales se encuentra esta especie, pues según muchos autores el cacahuete no es estrictamente una planta medicinal, sino que más bien se considera como alimento dietético. Realmente, las semillas del cacahuete constituyen un alimento de primer orden, muy rico en proteínas y grasas.

La manera más corriente de ingerirlo es tostando las semillas de los frutos y añadiendo un poco de sal. También se pueden consumir directamente crudos, que aunque resultan más sosos conservan así todas sus propiedades. En cualquier caso, se considera un alimento muy nutritivo y está especialmente recomendado para el paciente que necesita tomar grasas.

Se considera idóneo para combatir cólicos hepáticos y nefríticos, así como determinadas inflamaciones intestinales. Los tegumentos del cacahuete contienen catecoles con propiedades antihemorrágicas a nivel de los capilares sanguíneos.

El problema del cacahuete y otros frutos secos estriba precisamente en su alto poder calórico. Las personas con problemas serios de obesidad no deberían consumirlos más que en ocasiones especiales.

### Preparaciones terapéuticas

El aceite de cacahuete es utilizado para combatir cólicos hepáticos y nefríticos así como inflamaciones intestinales. La forma más correcta de consumirlo es tomar por la mañana en ayunas una cucharada sopera.

El aceite de cacahuete, además, forma parte de múltiples preparados farmacéuticos, tales como pomadas, emulsiones y otros muchos, sirviendo como vehículo de algunos medicamentos.

Por: María Antonia Arozarena

## La cocina china en nuestras casas.



### Pollo Kung Bao

#### Ingredientes

200 gramos de pollo sin piel cortado en cubos  
Una cebolla mediana con tallo  
Un pimiento verde mediano  
Salsa de soya

50 gramos de cacahuates o maníes tostados y pelados  
Un chorro de vinagre  
Una cucharada de jengibre rallado  
Dos cucharadas de azúcar preferentemente cruda o parda  
Aceite  
Sal y pimienta al gusto

Es uno de los platos chinos más populares que existen. Es muy común que se lo consuma en todo el mundo. Delicioso y fácil de preparar.

Marinar el pollo sin piel y cortado en cubos en una mezcla de salsa de soya, vinagre, jengibre rallado, azúcar, sal y pimienta y dejarlo reposar por una hora.

Cortar la cebolla en ruedas y el pimiento verde en tiras y reservar.

En una sartén o wok saltar, en un poco de aceite y a fuego moderado la cebolla primero y el pimiento después, hasta que estén ligeramente suaves, y preservar.

En la misma sartén o wok freír el pollo troceado y sin piel, previamente marinado, a fuego medio alto, entre cinco y ocho minutos.

Cuando ya comience a dorarse la preparación, añadir el pimiento verde y la cebolla. Mezclar y rectificar el punto de sal y pimienta. Luego agregar los cacahuates.

Una vez que los vegetales y el pollo estén a punto y que se haya formado una grata salsa, retirar del fuego.

Se puede consumir solo o acompañado de arroz blanco, frito o congrí.

# LA COMUNIDAD CHINA DE CUBA

## Un viaje a través de la Isla...

### Chinos en Sagua la Grande



Sagua la Grande es una ciudad de la provincia de Villa Clara, cercana a la costa norte de la isla.

Desde la época de la colonia, en el año de 1879, data la existencia del Casino Chino Chung Wah en Sagua la Grande. Primeramente estuvo domiciliado en la calle

Solis No.175 y después, en el año 1925, se trasladó al local que ocupa actualmente en la calle Céspedes y Albarrán. El Reglamento establecía en su artículo 1ro. que esta sociedad se fundaba con el objetivo de proporcionar a sus asociados los beneficios de beneficencia, instrucción y recreo. En el artículo 3ro. Se establecía que los miembros *...Se componía de súbditos de la República China, pero también tendrán cabida los naturales de la República de Cuba.* En el 5to. se planteaba el derecho de asistir a las fiestas que eran para su disfrute. En el año de 1929 aparece entre los gastos de la sociedad el sostenimiento de una Banda Infantil Escolar.

El periodista sagüero Antonio Aguilera Hernández, conocido por Manino, nos dice: *...el casino chino calorizaba fines de recreación y de reunión, fue visitado el 24 de febrero de 1942 por el Excmo. Sr. Ministro de China Dr. Tsun Li, y otros ilustres acompañantes. Fueron declarados huéspedes de Honor por la Cámara Municipal.* Esta sociedad poseía en su patio central un hermoso estanque para la cría de peces. Mantienen en la actualidad su edificio social.

La importancia del asentamiento chino en Sagua la Grande se hizo sentir también en la organización de dos sociedades, únicas de su tipo, en el territorio: con carácter regional la Asociación Nacional China donde aparecen afiliados de once poblados, y la Asociación Comercial China constituida por comerciantes inscriptos en



Casino Chung Wah de Sagua la Grande

esta plaza y cuyo objetivo fundamental, según aparece en el acta de constitución, era *crear una asociación comercial que responda a fines colectivos, donde puedan orientarse para el mejor desenvolvimiento de sus operaciones mercantiles*". En el resto del territorio, los comerciantes chinos estaban representados en las juntas directivas de diferentes asociaciones mercantiles como la Cámara de Comercio de Santa Clara y el Centro de Detallista de Víveres con sus filiales. Esta estructura organizativa del chino respondía a la prosperidad económica que fue alcanzando, la que se reflejó en su participación cultural.

A fines de 1876 se comienza a construir un gran edificio de madera en las calles Solís y Luis Mesa, actualmente Céspedes y Caridad, compuesto de tres pisos destinado a ser el teatro de los chinos. Pronto fue estrenado con la actuación de una compañía de artistas chinos improvisados, y tanto fue el entusiasmo que el espectáculo produjo, que las autoridades recibieron la protesta de los dueños de fincas porque los chinos por ir al teatro abandonaban sus faenas. El 14 de abril de 1888 un gran incendio, que se inició en este local, amenazó con destruir gran parte de la ciudad, catalogándose como catástrofe y convirtió en escombros las casas situadas en cuatro manzanas cercanas.

En Sagua la Grande, donde la cultura traída por los chinos fue muy fuerte, el toque característico fue el comercio ambulante de los hortaliceros. Con sus cestas al hombro, a través de un palo flexible (pingo) vendían acelga morada y blanca, nabo, berro, berenjena, lechuga y quimbombó, que se anunciaban con pregones característicos.

No conformes con las reducidas especies de hortalizas que había, los chinos las enriquecían sembrando las semillas de nuevas variedades que habían traído de su lejano país, las cosechaban y las recomendaban a sus vecinos autóctonos de la Isla, este es el caso de la habichuela china, col china, tomate chino, calabaza china, la naranja china, (aunque había sido introducida por colonos norteamericanos), frijolito chino, mandarina y la yuca china, que no se cultiva actualmente.

Continuara...

**Compilado por:** Cátedra de Estudios de la Inmigración y Presencia China en Cuba de la Casa de Altos Estudios Fernando Ortiz



Anuncio de comercio chino en la calle Céspedes de Sagua la Grande.

## Cumpleaños del mes de enero.

Hemos establecido como práctica de esta publicación felicitar, cada mes, a los chinos naturales, residentes a lo largo de toda nuestra Isla, que cumplen años.

A partir de la permanencia de estos hombres y mujeres en nuestro país, se han arraigado en Cuba antaños costumbres y conocimientos traídos por ellos desde su lejana tierra natal, y esta pequeña islas los ha acogido como hijos de esta tierra y fundadores de familias con gran riqueza espiritual y cultural, expresión de la heterogeneidad de nuestra nacionalidad.

Los que cumplen este mes llegaron a Cuba entre el año 1949 y 1964. El más longevo cumplirá este mes 87 años de edad y la más joven de este grupo estará celebrando su onomástico 69. Llegue a todos ellos y a sus familiares las más sinceras felicitaciones de la Federación Casino Chung Wah junto a la comunidad de chinos y descendientes de todo el país:

7 de enero. SILVA CHIU, Ciego de Ávila

11 de enero. ARMANDO FONT, Holguín

17 de enero. YUYAN WU, La Habana

22 de enero. ZORAIDA LAM SIU, Mayabeque

## COMUNIDADES CHINAS EN LAS PROVINCIAS

MIN CHI TANG, CIENFUEGOS. Presidenta: Tan Chun Hsi. Dirección: Avenida 56, Núm. 6301 e/ 63 y 65, Cienfuegos. Teléfonos: 043-515312 y 043-5263-9962. E-mail: 88zhongxi@gmail.com

CASINO CHUNG WAH, SAGUA LA GRANDE. Presidente: Mario M. Won Martínez. Dirección: Céspedes 273 e/ Luis Mesa y Albarrán, Sagua la Grande CP 52310. ehernandez@uclv.edu.cu

MING CHI TANG, CIEGO DE ÁVILA. Presidente: Luis Chang Wu. Dirección: República 174 e/Simón Reyes y José María Agramonte, Ciego de Ávila. Teléfonos: 03322-2121 y 015270-8272.

MING CHI TANG, VILLA CLARA. Presidente: Fausto Sin Eng. Dirección: Juan Bruno Zayas 4-A e/ Padre Chao y Marta Abreu, Santa Clara.

MIN CHIH TANG, SANTIAGO DE CUBA. Presidente: Luis Chang Yo. Dirección: Lauro Fuentes 115 e/ Jobito y Gallo, Santiago de Cuba. Teléfonos: 012265-4393 y 02262-9076.

MIN CHIH TANG, GUANTÁNAMO. Presidenta: Lázara Chang. Dirección: Moncada 1058 e/ Mármol y Varona, Guantánamo. Teléfonos: 0121-325033 y 0121-324627.

COLONIA CHINA DE HOLGUÍN. Presidenta: Gloria Ching. Dirección: Aricochea 81 e/ Libertad y Maceo, CP 80100, Holguín. Teléfonos: 02442-3196, 7644-3869 y 7830-3349 al 51.



# DESDE LA REPÚBLICA POPULAR CHINA

## La iniciativa china de la Ruta de la Seda del siglo XXI (I)



En el año 2013 el presidente de la República Popular China y actual Secretario General del Partido Comunista Chino, Xi Jinping, presentó la iniciativa One Belt, One Road o Cinturón y Ruta de la Seda. Este ambicioso plan, para el siglo XXI, deberá involucrar al 70% de la población mundial, el 55% del PIB global y el 75% de las reservas energéticas conocidas.

La iniciativa busca conectar decenas de países a lo largo de la Franja Económica terrestre de la Ruta de la Seda y la Ruta Marítima de la Seda del Siglo XXI, convirtiéndose en un nuevo modelo de vinculación económica global basado en los principios del beneficio mutuo.

La también llamada Franja y Ruta de la Seda del siglo XXI, fue inaugurada el domingo 14 de mayo de 2016 por el presidente chino, Xi Jinping, quien hizo un llamado a la cooperación mundial con países de África, Asia Central,

Europa y de Latinoamérica y el Caribe; y tiene el potencial para llegar a ser uno de los mayores proyectos de desarrollo económico mundial de la historia. Los países involucrados en este abarcador proyecto y que se integren a él podrán aprovechar al máximo esta estrategia china de internacionalización económica y comercial y su vasta capacidad industrial y de construcción de infraestructuras. Hasta mediados del 2017 se establecieron un total de 56 zonas de cooperación económica y comercial por empresas chinas en los países de la Franja y la Ruta, generando casi 1.100 millones de dólares en ingresos fiscales y creando 180.000 empleos locales.

Cinco son los pilares fundamentales de esta estrategia: la coordinación de políticas, la conexión de infraestructuras e instalaciones, la eliminación de trabas al comercio, la integración financiera y el afianzamiento de los lazos entre pueblos.

El proyecto, también denominado "Un cinturón, una ruta", tiene un componente terrestre, otro marítimo y otro oceánico. La nueva Ruta de la Seda terrestre se compondrá de dos brazos principales con multitud de terminales y vías adyacentes. El primero, basado en el camino de las antiguas caravanas de camellos y, aún sin un trazado definitivo, es el más conflictivo porque atraviesa zonas de marcada inestabilidad en Asia Central y Oriente Próximo. La convulsa situación en Afganistán y Siria; la pobreza, la desconfianza y la ausencia casi total de infraestructuras en algunos de esos países, como Kirguizistán y

Tayikistán, constituyen un freno para el desarrollo del proyecto. El segundo brazo, que atraviesa Rusia y Kazajstán, ya está activo aunque precisa modernización y dinamismo. China ya ha puesto sobre la mesa 6 000 millones de dólares para la construcción del ferrocarril de alta velocidad Moscú-Kazán, una obra de 24 000 millones de dólares que posteriormente unirá la capital rusa con China a través de Kazajstán, lo que permitirá reducir a solamente a 33 horas la duración del viaje Moscú-Pekín.

La Ruta marítima tiene también varios brazos principales que parten de la provincia suroriental de Fujian, surcan el mar del Sur de China, se adentran en el Índico y al llegar al Cuerno de África, uno de ellos se dirige hacia el norte a través del mar Rojo y el Mediterráneo hasta alcanzar Venecia (Italia), y el otro boga hacia Dar es Salaam (Tanzania) y la costa suroriental de África. El tercer brazo se dirige hacia América Latina. La Ruta de la Seda marítima puede impulsar el desarrollo de África. Desde principios de esta década, China es el principal socio comercial de este continente, y pretende duplicar el volumen de negocio para el 2020. En el año 2015 las inversiones del gigante asiático en África se acercaron a los 25 000 millones de dólares. Más de 2000 empresas chinas están presentes en distintos países en sectores como la minería, recursos naturales, infraestructuras, construcción, agricultura, textiles y otros productos manufacturados. (continuará...)

Por: María Antonia Arozarena

## Se dan pasos para profundizar las relaciones entre empresarios de Cuba y China

En noviembre del pasado año se celebró en la capital cubana el XIII Comité Empresarial bilateral entre empresarios cubanos y chinos, en el marco de la 35 Feria Internacional de La Habana (FIHAV 2017), con la presencia de más de 70 empresarios de ambos países y encabezado por la vicepresidenta de la Cámara de Comercio de Cuba, Odalys Seijo y Hong Xiao, consejera económica y comercial de la Embajada de la República Popular China en la Isla.

Este espacio sirvió para profundizar las relaciones comerciales entre Cuba y China. Seijo expresó el deseo de Cuba de contar con más

participación de empresarios chinos en las nuevas oportunidades de negocios presentadas por nuestro país en FIVAH 2017. Por su parte, Hong aseguró que "la cooperación económica-comercial entre Cuba y China sigue creciendo y expandiéndose de forma dinámica y diversificada y a pesar de algunos obstáculos latentes esperamos tener un futuro luminoso y con grandes expectativas", de igual manera que aseveró que en el 2016 China se destacó como el primer socio de Cuba en las importaciones y exportaciones de bienes mientras que la Isla constituye el mayor socio comercial de Beijing en la región del Caribe, gracias a los esfuerzos mancomunados de los empresarios de ambos países, además de instar a las empresas chinas presentes a invertir en la Isla y estrechar los intercambios comerciales.

## Construirá China radiotelescopio avanzado

China construirá un nuevo radiotelescopio para "escuchar" al universo. El Observatorio Astronómico de Xinjiang, ha propuesto la construcción del que será el radiotelescopio orientable, de antena única, más grande del mundo, en el distrito de Qitai de la región autónoma uigur de Xinjiang, en el noroeste de China.

El nuevo equipo, que tendrá un diámetro de 110 metros, otros 100 metros de altura y un peso de 6000 toneladas, cuando entre en operación, en 2023, estará en capacidad de cubrir tres cuartas partes del cielo. Esta antena podrá rastrear los orígenes de cualquier señal que reciba, operará a entre 150 MHz y 115 GHz, y apoyará la investigación de las ondas gravitacionales, los agujeros negros y la materia oscura. Será veinte veces más grande que el radiotelescopio de 25 metros con el que cuenta actualmente el observatorio de Xinjiang.

## Continúan los esfuerzos para rehabilitar tramo de la Gran Muralla

La Comisión Cultural de Huairou, en la capital de la República Popular China, informó que en el mes de mayo de este año, comenzarán las obras para la rehabilitación de una parte de la Gran Muralla de Jiankou, en el distrito Huairou de Beijing, con ladrillos originales. Desde hace meses se viene haciendo una campaña para que los habitantes del lugar que tuvieran en su poder piedras originales de la muralla las vendieran al gobierno regional.

Ya ha sido renovada una sección de 1000 metros, y se plantea completar la rehabilitación del tramo de 7,7 kilómetros, con 51 torres, para el 2022, a partir de la inversión de 155 millones de yuanes (24 millones de dólares).

Se trata de una labor muy difícil, ya que la mayoría de las tareas deberán hacerse manualmente y los trabajadores tendrán que subir por las laderas de la montaña transportando a mano los ladrillos.

En las tareas realizadas el pasado año, la piedra más grande pesaba 500 kilogramos, que fue trasladada por una ladera de 200 metros, con ayuda de máquinas para subir.



## 2018年国家公派留学计划公布 九类别选32300人

2018年01月15日 10:17 来源: 人民日报海外版

本报电 近日, 国家留学基金委公布了《2018年国家留学基金资助出国留学人员选派简章》, 简章显示, 2018年计划选派各类国家公派留学人员32300名。

根据该简章, 选派类别包括: 高级研究学者(3-6个月)、访问学者(3-12个月)、博士后(6-24个月)、赴国外攻读博士学位研究生(一般为36-48个月, 具体以留学目的国及院校学制或外方出具的录取通知书或邀请信为准)、联合培养博士生(在国内攻读博士学位期间赴国外从事研究, 6-24个月)、赴国外攻读硕士学位研究生(一般为12-24个月)、联合培养硕士生(在国内攻读硕士学位期间赴国外学习, 3-12个月)、赴国外攻读学士学位本科生(一般为36-60个月)、本科插班生(在国内攻读学士学位期间赴国外学习、毕业设计或实习等, 3-12个月)。

简章还列出了具体的选派项目: 国家公派高级研究学者、访问学者、博士后项目计划选派3500人; 国家建设高水平大学公派研究生项目计划选派 9500人, 选派类别包括赴国外攻读博士学位研究生和联合培养博士生; 国家公派硕士研究生项目计划选派800人, 选派类别包括赴国外攻读硕士学位研究生和联合培养硕士生; 优秀本科生国际交流项目计划选派4500人; 高校合作项目(青年骨干教师出国研修项目)计划选派3200人; 地方和行业部门合作项目计划 选派3600人, 其中西部地区人才培养特别项目及地方合作项目3100人; 国际区域问题研究及外语高层次人才培养项目和政府互换奖学金项目计划选派 2300人; 艺术类人才特别培养项目计划选派300人; 国外合作项目计划选派4100人。

据介绍, 其中国外合作项目是指与外方机构签署协议并由中外双方联合评审、联合资助的项目, 如国际组织实习项目、中美富布莱特项目、中英联合研究创新基金博士生交流项目、中法蔡元培交流合作项目、中德合作科研项目、与瑞典皇家理工学院合作奖学金等。

**El Programa estatal de becas públicas anunció que, en el 2018, 32300 chinos serán seleccionados para estudiar en el extranjero, en nueve categorías.**

2018, 15 de enero, a las 10:17 Fuente: People's Daily, edición en el extranjero.

Según el informe, las categorías seleccionadas incluyen: investigadores superiores (3-6 meses), académicos visitantes (3-12 meses), postdoctorados (6-24 meses), y doctorados (generalmente 36-48 meses). Para ello la institución en el extranjero debe emitir una carta de aceptación o carta de invitación previa. Otras categorías son estudiantes de doctorado que participan en investigaciones en el extranjero (6-24 meses), título de maestría (por lo general 12-24 meses), co-autoría de maestría (3-12 meses), estudio de pregrado (36- 60 meses), estudiantes de transferencia de pregrado (3-12 meses).

La lista de información también enumera los elementos específicos seleccionados: 3.500 académicos de investigación sénior, académicos visitantes y planes de proyectos post-doctorales, y 9.500 programas de posgrado de escuelas públicas universitarias de alto nivel, patrocinados por el estado. También planea enviar 3.200 personas, a proyectos de cooperación local e industrial, y otras 3600 personas, para proyectos de capacitación especial de la región occidental y 3100 para proyectos de cooperación local. Vinculados a asuntos internacionales de estudios regionales y proyectos de capacitación de personal de alto nivel 2300 personas; como capacitación de talento artístico 300 personas, y vinculados a proyectos de cooperación extranjera 4100 personas.

Según los informes, los proyectos de cooperación extranjera se refieren a proyectos firmados con instituciones extranjeras y evaluados conjuntamente por partes chinas y extranjeras, como programas de pasantías de organizaciones internacionales, con instituciones de Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña Alemania y Suecia.

### Talón de Suscripción al periódico Kwong Wah Po

Si está interesado en suscribirse a este periódico y recibir mensualmente, en su casa o centro de trabajo un ejemplar de la publicación, haga llegar este talón con sus datos al Centro de Documentación de la Casa de Artes y Tradiciones Chinas, sito en Salud, 313 entre Gervasio y Escobar, Centro Habana. Teléfonos: 7863-5450 y 7860-9976, extensiones 108 y 110.

Nombre (s): \_\_\_\_\_

Apellidos: \_\_\_\_\_

C.I.: \_\_\_\_\_

Dirección a la que desea que se le envíe el periódico: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Vías de comunicación:

Teléfonos: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### 广州港启动新一轮行动计划 打造世界级枢纽港区

2018年01月15日 11:36 来源: 广州日报

广州港南沙集装箱码头。广州日报全媒体记者苏俊杰 摄

原标题: 启动新一轮行动计划 打造世界级枢纽港区

刚刚过去的2017年, 第一轮建设广州国际航运中心三年行动计划迎来收官之年。去年(2017年)年底, 广州港集装箱吞吐量突破2000万标准箱, 成功跨入全球目前仅有的七个集装箱年吞吐量超过2000万标准箱的港口行列。这么多集装箱如果首尾相连, 长度可达12万多公里, 可以绕地球赤道三圈。

记者从广州港务局获悉, 今年(2018年)起, 广州市将启动新一轮建设国际航运中心三年行动计划。未来三年, 广州港航项目计划投资1000亿元, 争取到2020年, 广州港货物吞吐量达到6.5亿吨, 集装箱吞吐量达2500万标箱, 国际航线达到120条。



**Comienza una nueva ronda del plan de acción para construir un puerto concentrador de clase mundial, en Guangzhou.**

15 de enero de 2018 Fuente: diario de Guangzhou

A finales del 2017, el puerto de contenedores de Guangzhou superó los 20 millones de toneladas, que equivale a 120,000 kilómetros lineales de contenedores puesto uno a continuación del otro, tres vueltas al ecuador terrestre.

Este año, que recién comienza, Guangzhou pondrá en marcha una nueva ronda del plan de acción de tres años para la construcción de un centro de transporte marítimo internacional. Según el proyecto se planea invertir 100 mil millones de yuanes en 2020, el movimiento de carga del puerto deberá llegar a 650 millones de toneladas y el movimiento de contenedores de 120 rutas internacionales.

**CRÉDITOS:** Dirección general: Guillermo Chiu. Consejo Editorial: María Teresa Montes de Oca Choy, Graciela Lau, Mercedes Crespo Villate, Teresa M. Li Cecilio y María Antonia Arozarena Muñiz. Fotografías del Centro de Documentación de la Casa de Artes y Tradiciones Chinas. Impreso en: Proyecto La Gráfica en la Comunidad. Colaboradores: Dr. Anisio León Lobeck, María del Carmen Kouw Matamoros, Gerania Valle Noda, Federación Casino Chung Wah, Cátedra de Estudios de la Inmigración y la Presencia China en Cuba, Escuela Cubana de Wushu, Comisión Médica del Barrio Chino de La Habana y Casa de Artes y Tradiciones Chinas. E-mail: barriochino@patrimonio.ohc.cu

